Dal documento “Dal laboratorio di italiano L2 alla classe”

 BIOGRAFIA STUDENTE

1. PRIMA DI COMINCIARE

***Chi sono i miei studenti? La biografia linguistica e scolastica***

*La traccia per la rilevazione della biografia linguistica e scolastica che viene proposta di seguito è uno*

*strumento essenziale per la realizzazione di efficaci percorsi di accoglienza e integrazione, oltre che punto di partenza per la compilazione del PdP. Ha lo scopo di ricordarci che essa non* è *un mero adempimento burocratico, tutt’altro è il punto di partenza per l’apertura di un dialogo di conoscenza reciproca con gli alunni che hanno una storia di migrazione e con le loro famiglie. La biografia non serve solo per decidere in quale classe inserire gli studenti neo-arrivati, ma è un materiale da usare e ri-usare con tutti i genitori (e gli studenti), anche con chi è in Italia da tanto tempo o* è *nato qui. Va compilata gradualmente e ripresa in momenti successivi, per integrarla, precisarla, condividerla. Quando è compilata con cura e attenzione mette l’insegnante che la redige nelle condizioni di imparare qualcosa di più, di maturare nuove consapevolezze e specifiche attenzioni, a partire da un autentico desiderio di conoscere e di entrare in relazione coi propri allievi.*

*La biografia qui proposta è una versione riadattata del materiale prodotto da Maria Arici e raccolto nel*

*fascicolo “Integrazione”, consultabile sul portale Vivoscuola della Provincia Autonoma di Trento.*

a.s. \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Cognome: Nome:

Istituto:

Scuola: Classe:

Data di compilazione:

Successivi aggiornamenti:

10

**Biografia personale e familiare**

Data di nascita:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Paese di Provenienza: \_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Mese e anno di arrivo in Italia:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Data di iscrizione alla scuola:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lo studente è:

□ immigrato con la famiglia

□ ricongiunto a famiglia immigrata

□ immigrato da solo (“minore non accompagnato”)

□ nato in Italia da famiglia immigrata

□ figlio di coppia mista

 □giunto per adozione internazionale

 □sinto o rom

□ altro (specificare):\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Titolo di studio dei genitori:

- padre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- madre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Professione dei genitori:

- padre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- madre:\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Livello di conoscenza della lingua italiana da parte dei genitori:

- padre:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- madre: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- è necessario un mediatore per comunicare con la famiglia? Sì ❏ No ❏

Progetto migratorio della famiglia: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Se oltre ai genitori vivono altre persone con lo studente, indicare il numero di:

fratelli / sorelle: nonni / nonne:

altri parenti: altre persone:

A casa, lo studente dispone di un luogo idoneo per studiare? Sì ❏ No ❏

Qualcuno lo aiuta nei compiti scolastici? Sì ❏ No ❏

Se sì, specificare \_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Quali attività extrascolastiche ludico-sportive, musicali, di gruppo, ecc. pratica?\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ulteriori note \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

11

**Biografia scolastica**

All’estero, numero di anni, ordini e gradi di scuola frequentati: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

In Italia**:**

- data e località della prima iscrizione in una scuola italiana, ordine, grado e classe a cui è stato

iscritto: \_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

- scuole (indicare località, ordine e grado) e classi successivamente frequentate: \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

C’è corrispondenza tra età anagrafica e classe frequentata? Sì ❏ No ❏

Se no:

Lo studente frequenta una classe:

❏ superiore rispetto all’età anagrafica -> di quanti anni è superiore |\_\_\_|

❏ inferiore rispetto all’età anagrafica -> di quanti anni è inferiore |\_\_\_|

L’eventuale ritardo scolastico è dovuto a:

- bocciature

- prima iscrizione in Italia a una classe inferiore all’età anagrafica

- ingresso nel sistema scolastico estero in età diversa da quella prevista in Italia

- interruzione degli studi

- altro (specificare)\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Nel caso lo studente sia incorso in bocciature, indicarne il numero nei rispettivi ordini:

▪ primaria -> numero bocciature |\_\_\_|

▪ secondaria di primo grado -> numero bocciature |\_\_\_|

Lo studente si avvale dell’insegnamento della religione cattolica?

Sì ❏ No ❏

Lo studente è seguito da qualche specialista (es: logopedista, psicologo, ecc.)?

Sì ❏ No ❏ (specificare) \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lo studente è seguito dal Servizio Sociale?

Sì ❏ No ❏

12

**Biografia linguistica**

Lingua d’origine: \_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Conoscenza:

orale; sia orale che scritta, solo comprensione; sia comprensione che produzione.

Lingua usata in famiglia:\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lingua/e principale/i di scolarizzazione nel Paese d’origine:\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(se diversa/e dalla lingua d’origine)

Conoscenza: orale, sia orale che scritta.

Altre lingue straniere acquisite/apprese:\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Alfabeti conosciuti:

Alfabeto latino (spagnolo, albanese, rumeno, ecc.):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Altri alfabeti e scritture (ideogrammi cinesi, caratteri cirillici, arabo, urdu, ecc.):

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Lo studente frequenta corsi di mantenimento/sviluppo della lingua d’origine? Sì ❏ No ❏

Specificare ente organizzatore, sede, ecc.:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

A che età lo studente è venuto a contatto con la lingua italiana e in che contesto?

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Frequenta attualmente corsi extrascolastici di italiano come L2? Sì ❏ No ❏

Specificare ente organizzatore, sede, ecc.:\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Ha occasioni di contatto con parlanti italiani al di fuori dell’ambito scolastico? Sì ❏ No ❏

Specificare tipo di contatti, ambito, frequenza, ecc.:

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

13

**Situazione relazionale, affettiva e motivazionale**

***Relazione con pari e adulti***

□È ben inserito e accettato negli scambi con i pari.

□Talvolta è isolato.

□Ha un numero ridotto di scambi con i pari e di scelte da parte dei compagni.

□Si relaziona esclusivamente con pari di madrelingua non italiana.

□Si riscontra un isolamento relazionale dovuto a:

❏ autoesclusione;

❏ clima della classe di non accettazione e di chiusura;

❏ …………………………………….

□Ha frequenti relazioni con i pari nel tempo extrascolastico.

□Ha scarsi scambi e relazioni con i pari nel tempo extrascolastico.

□Non ha scambi e relazioni con i pari nel tempo extrascolastico.

□Nel tempo extrascolastico intrattiene relazioni solo con pari di madrelingua non italiana.

□Manifesta un atteggiamento di fiducia nei confronti degli adulti.

□Si rivolge all’adulto solo in alcune occasioni.

□Si rivolge solo ad alcuni adulti.

□Non si rivolge mai all’adulto.

□Si relaziona con i pari e/o con gli adulti, anche ricorrendo a linguaggi non verbali.

***Fiducia in se stesso***

□Mostra fiducia in se stesso e senso di responsabilità.

□Richiede e richiama l’attenzione.

□Chiede spiegazioni, esprime dubbi e richieste.

□Raramente sollecita attenzione e aiuto.

□Alterna momenti di fiducia in se stesso ad altri di scoraggiamento.

□È apatico e scoraggiato.

□Manifesta disagio con aggressività e non rispetto delle regole.

***Motivazione, interesse***

□È motivato ad apprendere.

□Non appare motivato ad apprendere.

□Mostra interesse verso tutte le attività proposte.

□Mostra interesse solo in alcuni casi.

□Non mostra alcun interesse.

□Ha atteggiamenti di rifiuto/passività.

***Atteggiamento verso lingua e cultura d’origine***

□Mantiene e sviluppa la L1 a casa e con i connazionali.

□Fa riferimenti spontanei al proprio Paese d’origine e alla propria L1.

□Fa riferimenti al proprio Paese d’origine e alla propria L1 solo se sollecitato.

□Nei confronti del proprio Paese d’origine e della propria L1 esprime chiusura, difesa, vergogna...